



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.592
5 May 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 592-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 3 мая 2004 года, в 10 час. 30 мин.

Временно исполняющий обязанности Председателя: г-н РАМЧАРАН
(Временно исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека)

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 35 мин.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (пункт 1 предварительной повестки дня)

1. Г-н РАМЧАРАН (исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека) объявляет тридцать вторую сессию Комитета против пыток открытой и желает Комитету успеха в его работе. Он поздравляет четырех членов Комитета (г-жу Гаер и гг. Камару, Гроссмана и Мавромматиса) с избранием их на новый четырехлетний срок полномочий, а также нового члена Комитета г-на Хулио Прадо Вальехо, знания и опыт которого будут несомненно содействовать повышению эффективности деятельности Комитета.
2. В ряду новых событий, произошедших с момента проведения тридцать первой сессии Комитета, следует отметить прежде всего назначение на должность Верховного комиссара по правам человека г-жи Луизы Арбур, которая ранее исполняла обязанности Обвинителя Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде с 1996 года по 1999 год. Она приступит к выполнению своих обязанностей в конце июня 2004 года.
3. Кроме того, Верховный комиссар продолжал предпринимать усилия по осуществлению программы преобразований Организации, изложенной Генеральным секретарем в 2002 году в документе A/57/387. Именно в этом контексте был разработан и реализован в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительным комитетом по гуманитарным вопросам план действий, направленный на включение тематики прав человека в мероприятия, осуществляемые органами Организации Объединенных Наций на страновом уровне. В числе мер, принятых Верховным комиссаром в целях реализации данного плана действий, можно назвать разработку и осуществление учебной программы для групп стран Организации Объединенных Наций, а также подготовку страновых докладов, содержащих обзор отношений каждой страны с международной системой защиты прав человека.
4. Были продолжены усилия по повышению эффективности системы наблюдения за осуществлением международных договоров в области прав человека. По рекомендации второго межкомитетского совещания Верховный комиссар в настоящее время занимается разработкой проекта директивы, касающейся расширенного базового документа, и предложений, направленных на согласование директив, касающихся подготовки докладов и методов работы различных комитетов. Данный проект и указанные предложения будут представлены на третьем межкомитетском совещании в июне 2004 года. Г-н Рамчаран в

этой связи выражает надежду на то, что данное совещание позволит добиться прогресса в согласовании процессов представления докладов, что в свою очередь несомненно будет содействовать укреплению всей международной системы защиты прав человека. В этой связи он предлагает членам Комитета продолжить обсуждения по вопросу о совершенствовании их методов работы в ходе настоящей сессии.

5. Помимо работы, проделанной группами стран, Верховный комиссар обращает внимание на другие мероприятия, целью которых является поощрение осуществления рекомендаций договорных органов на национальном уровне. Так, например, в мае 2004 года в Женеве будет организовано второе учебное совещание по этой теме. Оно предназначено для национальных НПО, национальных органов по защите прав человека и средств массовой информации Болгарии, Хорватии, Руанды, Сальвадора и Панамы, которые относятся к числу государств, доклады которых в скором времени будут рассматриваться Комитетом против пыток или Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам.

6. Кроме того, Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, являющийся новым членом семейства договорных органов, провел свою первую сессию в Женеве 1-5 марта 2004 года. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей была принята в декабре 1990 года и вступила в силу в июле 2003 года. На настоящий момент она ратифицирована лишь 25 государствами, однако выражается надежда на то, что число ее ратификаций будет сейчас расти после начала новым Комитетом своей работы.

7. Комиссия по правам человека недавно завершила работу своей шестидесятой сессии. В ходе этой сессии она приняла ряд резолюций и решений, которые могут представлять интерес для деятельности Комитета против пыток. Так, например, в своей резолюции 2004/41, озаглавленной "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания", Комиссия постановила продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и предложила государствам-участникам отражать в докладах, представляемых ими Комитету против пыток, гендерную проблематику и информацию, касающуюся детей и подростков. С другой стороны, в своей резолюции 2004/72, озаглавленной "Безнаказанность", Комиссия просила Генерального секретаря назначить независимого эксперта для обновления Свода принципов защиты и поощрения прав человека по средствам борьбы с безнаказанностью. Кроме того, Комиссия в своем решении 2004/110 постановила назначить Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми. И наконец, в своей резолюции 2004/87, озаглавленной

"Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом", Комиссия просила все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть в рамках их мандатов вопросы защиты прав человека и основных свобод в контексте мер по борьбе с терроризмом и при необходимости координировать свои усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу. Она также постановила назначить независимого эксперта для оказания помощи Верховному комиссару в проведении порученного Генеральной Ассамблее в резолюции 58/187 исследования о том, в какой степени специальные процедуры и наблюдательные договорные органы по правам человека способны в рамках существующих мандатов заниматься в своей работе проблемой совместимости национальных контртеррористических мер с международными обязательствами в области прав человека.

8. Г-н Рамчаран отмечает, что с момента проведения предыдущей сессии Комитета Конвенцию ратифицировали Мальдивы и Свазиленд, в результате чего число Сторон, ратифицировавших Конвенцию, достигло 136. В свою очередь Факультативный протокол был подписан 24 государствами и ратифицирован 3 государствами.

9. В своей резолюции 2003/32 Комиссия просила провести независимую оценку функционирования Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Г-н Рамчаран отмечает, что эта оценка в настоящее время проводится Управлением служб внутреннего надзора и существует возможность того, что эксперты могут в связи с этой работой обратиться за содействием к членам Комитета. Окончательный доклад экспертов, которым поручено проведение оценки, должен быть представлен в октябре, для того чтобы он мог быть доведен до сведения Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

10. И наконец, исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека обращает внимание членов Комитета на исследование Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, которое в настоящее время проводится под руководством г-на Пиньейру. Г-н Пиньейру выразил намерение проконсультироваться с договорными органами, и в частности с Комитетом против пыток, с учетом имеющегося у него опыта работы с проблематикой применения пыток в отношении детей. Комитет, вероятно, пожелает изучить возможности сотрудничества с г-ном Пиньейру.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА (пункт 2 предварительной повестки дня)

11. Г-н РАМЧАРАН (исполняющий обязанности Верховного комиссара по правам человека) предлагает вновь избранному члену Комитета сделать торжественное заявление, предусмотренное статьей 14 Правил процедуры (CAT/C/3/Rev.3).

12. *Г-н Хулио Прадо Вальехо торжественно обещает, что он будет исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета против попыток с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно.*

Заседание закрывается в 11 час. 00 мин.